

ct

# Zona inundable

de  
Marta Barceló

traducción de  
Marta Barceló

*(fragmento en castellano)*

**OBRA PARA 6 INTÉRPRETES:**

**ACTRIZ MAYOR:** Mujer, 60-65 años (interpreta también a MAGDALENA)

**ACTOR MADURO:** Hombre, 40-55 años (interpreta también a MANU)

**ACTRIZ MADURA:** Mujer, 40-45 años (interpreta también a OLIVIA)

**CHAVALÍN:** Hombre, 16 años (interpreta también a TONI)

**ACTRIZ CORO:** Mujer, 30-50 años (interpreta también a LOCUTORA, ARCHIVERA, GEÓLOGA)

**ACTOR CORO:** Hombre, 30-50 años (interpreta también a LOCUTOR, PRESIDENTE, ALCALDE, HOMBRE COCHE, SEBASTIÁN)

*Obra inspirada en las inundaciones que sucedieron en el pueblo de Sant Llorenç des Cardassar (Mallorca) el 9 de octubre del 2018, y en las consecuencias que de ellas se derivaron.*

## MAGDALENA

Cuando empezó a llover, yo estaba en casa. Al principio no hice mucho caso, pero la lluvia se iba haciendo muy espesa, y cuando me quise dar cuenta, ya me entraba agua marronosa por debajo de la puerta. Vendrá la riada, pensé. Yo había vivido una en el año ochenta y cinco, pero no fue tan grande, ni de mucho, como esta. Cuando iba a abrir la puerta del patio, donde tengo los utensilios de la limpieza, la fuerza del agua rompió el cerrojo y el pasador de la puerta, una ola entró violentamente y me lanzó contra la pared. No llegué a perder el sentido, pero me quedé muy mareada del golpe. Vi que el agua ya me llegaba por encima de las rodillas, y me puse de pie en un rincón de la cocina, cerca de la ventana. Vi caer la nevera, un reloj de pie, el lavavajillas, un aparador e incluso la cocina. En unos segundos, el agua ya me llegaba a la cintura, y nada indicaba que se fuera a parar, al contrario. Cuando la mesa camilla me pasó por delante, el agua ya me llegaba al pecho, y así como pude, me subí a ella, como quien sube a una barca. Y...

## ACTOR CORO

Continue.

## MAGDALENA

Un día leí que las palabras son sólo como la capa superficial de unas aguas profundas. Esto exactamente es lo que siento cuando trato de hacer entender lo que viví aquella noche. No sé cuántas veces lo he explicado ya: a los conocidos, a la policía, a la televisión, a los periódicos, a la psicóloga, al médico... y ninguna de ellas he podido ni siquiera acercarme a lo que... no sé cómo decirlo. ¿Lo ve? Las palabras no me bastan. No me bastan.

## RADIO OFF

Estas eran las palabras que en su día pronunció Magdalena, una vecina de Sant Llis que casi perdió la vida en la catástrofe sucedida en este pueblo ya hace dos meses. Hoy, en directo desde la plaza del Ayuntamiento, asistiremos al homenaje civil que el Ayuntamiento de Sant Llis organiza para estas once personas que perdieron la vida en la peor tragedia natural de los últimos años en las Islas Baleares.

## EL CONTEXTO

## ACTRIZ CORO

Sant Llis, un pequeño pueblo de dos mil habitantes al norte de Mallorca.

## ACTOR CORO

Un pueblo con los equipamientos básicos: escuela, polideportivo, centro de salud...

## CHAVALÍN

Y un archivo municipal situado en el Juzgado de Paz.

## ACTOR MADURO

El pueblo está constituido básicamente por la cuenca de un torrente, el torrente de las Damas, que presenta tres ramas afluentes principales.

## ACTRIZ MADURA

Las tres pasan por el pueblo; una de ellas pasa directamente por la calle Mayor.

## ACTOR CORO

Por lo tanto, hablamos de una zona inundable.

## ACTRIZ CORO

"Inundable": Adjetivo. Sujeto a inundaciones. Que se puede inundar.

## ACTRIZ MADURA

Hace unos años, como ya había habido inundaciones, se ensanchó el lecho del torrente.

## ACTOR CORO

Queda inaugurada esta *ensanchada*. Podéis quedaros tranquilos. Bla,bla, bla.

## CHAVALÍN

Las tres y dieciocho minutos de la tarde del día 14 de octubre. Empieza a lloviznar. Durante las primeras horas es una lluvia ligera, discreta, tan fina que parece que no quiere molestar, pero poco a poco se va volviendo espesa, insistente. La Agencia de Meteorología Española, la AEMET, ha activado la alerta amarilla desde las nueve de la mañana.

## ACTRIZ CORO

"Alerta amarilla": No se detecta riesgo meteorológico para la población en general, aunque quizás sí para alguna actividad concreta. Recomendación: esté atento y manténgase informado.

## ACTRIZ MADURA

Manu y su peón, Nick, arreglan una pared del patio de doña Magdalena. Manu mira hacia el cielo.

MANU

Doña Magdalena, nosotros nos marchamos. Total, con esta lluvia, hoy no podremos acabar. Nick, llévate a Fortuna y me la aparcas donde siempre, en la calle del estanco.

MAGDALENA

¿Pero mañana podréis acabar?

MANU

Sí, mañana lo rematamos. Le dije tres días y serán cuatro, pero no contaba con que llovería.

MAGDALENA

¿Qué le vamos a hacer? Nick, coge un poco de torta dulce, está hecha de hoy.

MANU

No me consienta al chaval.

MAGDALENA

Coja usted también un pedazo, si quiere.

MANU

Gracias, yo hoy he comido demasiado.

MAGDALENA

Pues mañana.

MANU

Eso si Nick no se la acaba. Bueno, me voy.

MAGDALENA

¿Tiene un paraguas? ¿Quiere uno?

MANU

No, gracias. Voy aquí, al lado a cortarme el pelo a Olivia.

ACTOR CORO

Cuatro y media de la tarde. El cielo se torna gris y se empiezan a vislumbrar algunos relámpagos, pero la AEMET se mantiene sólo con la alerta amarilla. Ellos tampoco lo ven venir.

ACTRIZ CORO

Olivia habla por teléfono con su hijo Toni.

OLIVIA

Dime, Toni.

TONI

Olivia, ¿estás en la peluquería?

OLIVIA

¿Dónde quieres que esté?

TONI

Escucha, que estoy en Manacor con Kike y aquí se ha puesto a llover.

OLIVIA

¿Que estás dónde?

TONI

En Manacor.

OLIVIA

¿Te has ido hasta allí con la moto?

TONI

Sí. ¿Tu me puedes venir a buscar?

OLIVIA

No. Estoy trabajando.

TONI

Ya lo sé, cuando acabes.

OLIVIA

Cuando acabe pensaba tirarme en el sofá, meter una pizza en el horno y abrir una cerveza, no coger el coche y conducir bajo una lluvia torrencial para ir a buscar a mi hijo que no quiere saber nada de mí excepto cuando necesita un chofer.

TONI

Joder, siempre estás de morros. Déjalo, ya veré cómo llego.

OLIVIA

¿No te puedes quedar a dormir en casa de Kike?

TONI

Es que esta noche he quedado con un amigo en Sant Llis.

OLIVIA

¿Con qué amigo?

TONI

Con uno. Es igual, ya llegaré como sea.

OLIVIA

No cojas la moto, ¿me oyes? ¡Toni!

*(Toni cuelga)*

OLIVIA

*(Al teléfono.)* Toni! Toni! *(Cuelga.)* A la mierda. *(Al cliente.)* Ahora el señorito quiere que le vaya a buscar, y a mí no me gusta nada conducir con lluvia.

ACTOR CORO

Olivia y Toni tienen algunos problemas en su relación.

OLIVIA

¡No puedes estar sin hacer nada! Si no quieres estudiar más, no lo hagas. Pero tendrás que trabajar.

TONI

No encuentro nada, ¿qué quieres que le haga?

OLIVIA

¿Pero has buscado?

TONI

Claro, ¿qué te crees?

OLIVIA

*Me creo* que cuando yo me levanto a las ocho para abrir la peluquería, tu estás durmiendo, y que cuando yo me voy a dormir, tú no estás. No sé dónde vas, ni qué haces, ni con quién.

TONI

¿Y por qué te tendría que contar mi vida?

OLIVIA

¿Porque soy tu madre?

TONI

¿Y eso cuándo te ha importado?

OLIVIA

Eh! Para, ¿eh? Esto no. ¿Te crees que ha sido fácil, salir adelante sola con un hijo?

TONI

No haberme tenido.

OLIVIA

Yo no sabía que sería tan difícil. Y no puedo decir que nadie me advirtiera, porque todos, absolutamente todos, empezando por mi madre y continuando por mis mejores amigas, las amigas de mis amigas, las amigas de mi madre, me dijeron que me lo pensara. Que estaba sola, que si apenas me podía mantener a mí misma, cómo mantendría a una criatura, que no tenía estudios, que vivía al día, que no sabía ni quién era el padre, que lo tenía todo en contra. Pero yo... pensé que si tiraba adelante, si conseguía ser la madre que yo hubiera querido tener, al menos daría un sentido a



mi vida, que no había hecho más que ir a la deriva. Y no, claro que no he podido ser la madre que yo hubiera querido tener, sólo soy la madre que puedo ser. Y sí, honestamente, algunas veces me he arrepentido de haberlo tenido, pero muchas más veces he pensado que ha sido la única buena decisión que he tomado en mi vida. Bueno, de acuerdo. La única buena, tampoco. Pero la mejor, sí.

#### ACTOR CORO

Cinco y cuarto de la tarde. Por las calles ya empieza a bajar agua. Y allí, en el mar, se distingue como un pequeño tornado.

#### CHAVALÍN

Doña Magdalena habla con su hija Catalina. Bueno, con el recuerdo de su hija Catalina.

#### MAGDALENA

*(A una fotografía.)* El peón nuevo que ha cogido el albañil me recuerda un poco a ti. Es muy goloso. Mira cómo llueve. Unos años antes de que tú nacieras llovió así. Así, o incluso más fuerte y todo. Y bajó la riada. Bajó, e hizo daño. Se inundaron casas, se llevó coches por delante, y murió una persona. Ya podría volver la riada, y arrastrarme al mar. Ya podría venir y llevarme contigo de una vez, Catalina.

#### ACTRIZ CORO

Cinco y veinte. La poca gente que se ve por la calle no camina. Corren, calados hasta los huesos. Manu está sentado en la silla giratoria de la peluquería de Olivia, frente al espejo.

#### MANU

Como jarrea, ¿eh?

#### OLIVIA

Sí. Perdona un segundo, que hago una llamada. ¿Toni? Toni! Escucha. ¡Mierda de contestador! *(Espera.)* Toni, escúchame bien, aquí ahora está lloviendo a cántaros. Te lo repito: no cojas la moto, ¿de acuerdo? Sobre todo no cojas la moto. Acabo un cliente que me queda y te vengo a buscar. Quédate allí. Te llamaré al salir de aquí.

#### MANU

¿Quiere que venga mañana?

#### OLIVIA

No, es un momento. ¿Cortito de los lados y un poco más largo de aquí?

#### MANU

Sí.

#### OLIVIA

No tardaré más de diez minutos.

#### MANU

Parece que su chaval se ha hecho muy amigo del mío.

OLIVIA

Perdone, ¿de quién?

MANU

Bueno, el mío... quiero decir, del chaval que he cogido de peón, Nick.

ACTRIZ MAYOR

Nick es el hijo que toda madre hubiera querido tener.

CHAVALÍN

Un joven magnético.

ACTRIZ CORO

Carismático, noble, simpático, inteligente. Tiene dieciocho años y lo tiene todo para triunfar en esta vida.

ACTOR CORO

Cae bien a todo el mundo, porque se ve en seguida que está hecho de buena pasta.

ACTRIZ MAYOR

Siempre con esa sonrisa.

ACTOR CORO

Siempre dispuesto a echar una mano.

MANU

A ver, Nick. Necesito un peón, el que tenía no me funciona, y me han dicho que buscas trabajo. Yo te puedo dar, pero antes tengo que decirte cuatro cosas. Desde los catorce que estoy trabajando, y no me he parado nunca. Tengo las manos más fuertes que el cemento. Yo no estoy para hostias. Este es un trabajo duro, y también peligroso. Por eso, tonterías, las justas. Encima de los andamios, la cabeza en su sitio, concentrado, ¿de acuerdo? Y no quiero repetir las cosas dos veces. Si lo haces así, nos llevaremos bien. Y a la furgoneta se la trata como si fuera una princesa, que me ha costado un riñón y parte del otro poderla comprar. Y tiene un nombre: Fortuna. De Ford, Fortuna. A ver si me da suerte. A ver si nos da suerte a los dos.

CHAVALÍN

Fortuna es la joya de la corona de Manu. Una flamante furgoneta Ford Transit, nuevecita, con una capacidad de carga de casi 900 kilos. Llantas de acero, líneas ergodinámicas. Matrícula 4544LGF.

ACTOR CORO

LGF: La Gran Fortuna.

OLIVIA

¿Quién dice que es, el chico que ha cogido de peón?

MANU

El chaval de Tomás.

OLIVIA

Ah? ¿Nico?

MANU

Supongo que sí. Nick.

OLIVIA

Se llama Nicolás. Y siempre le habíamos llamado Nico.

MANU

Ahora se hace llamar Nick. Hace más o menos un mes que trabaja conmigo. Buen chaval, trabajador, cumplidor... y muy buen carácter.

OLIVIA

Con Toni jugaban juntos de pequeños, pero hacía años que no venía por Sant Llis.

MANU

Ahora son muy amigos.

OLIVIA

No lo sabía. Toni ya no me cuenta nada.

TONI

No fue amor a primera vista, porque yo le había visto mil veces. Nick vivía en Barcelona, pero venía cada verano porque su padre es de Sant Llis. Nos juntábamos todos y corríamos por el lecho del torrente, montábamos en bicicleta, jugábamos en el parque... estas cosas. Pero no sé por qué, la familia de Nick dejó de venir durante cuatro o cinco años. Y finalmente, este verano volvió. Volvió para quedarse. Y cuando le vi, no sé, no lo sé explicar. Todo fue nada. Las discusiones con mi madre, los esfuerzos por sacar el curso, el móvil. Todo era nada. Nada era importante. Excepto él. No podía dejar de pensar en él. Yo pensaba que no me gustaban los tíos, es que no me gustaban, nunca me había gustado ninguno, pero Nick... Nick sí.